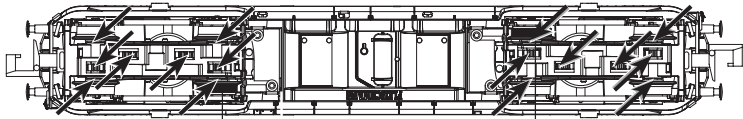


GLEIS UND RÄDER STETS SAUBER HALTEN
KEEP TRACKS AND WHEELS CLEAN AT ALL TIMES
LES VOIES ET ROUES DOIVENT ÊTRE TENUES TOUJOURS PROPRES



00547001
ERSATZHAFTREIFEN
SPARE FRICTION
TYRESBANDAGES DE RECHANGE

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Lauflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungsgummi 6595 zu reinigen. Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the track rubber block 6595. Never turn the driven wheels by hand, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt wird nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: Oil should be applied only to the marked areas. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il ne faut huiler que les endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impurités sur celles-ci avec un chiffon propre ou la gomme 6595. Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

Fleischmann N



Sicherheitshinweise:
Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
Safety instructions:
This product may only be used in closed rooms.
Do not expose the model to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.
Consignes de sécurité :
Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur.
Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

Modelleisenbahn GmbH
Plainbachstr. 4 | 5101 Bergheim | Austria
www.fleischmann.de

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.!

Die aktuellste Betriebsanleitung finden Sie auf unserer Webseite unter Downloads beim Artikel.
The latest version of the instruction manual can be found on our website under downloads at the article.

Vous pouvez trouver le dernier mode d'emploi en date sur notre site internet, dans la rubrique Téléchargements sur la page de l'article.

N **Fleischmann**

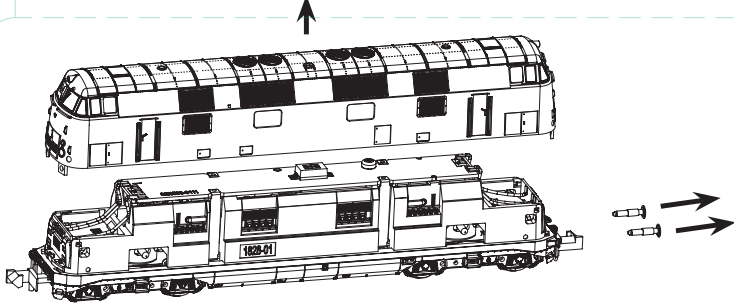
Fleischmann N

Ein Öffnen der Lok ist nur nötig zum Motorwechsel, Schleifkohlenwechsel, Ein-/Ausschalten der Spitzenbeleuchtung und zum Einbau eines digitalen Decoders.

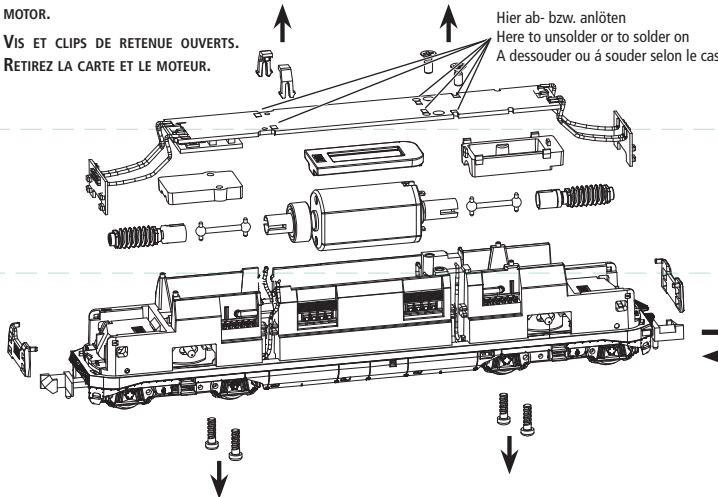
You just have to open the locomotive to change the motor, replace carbon brushes, on/off the headlights and to install a digital decoder.

Le démontage de la locomotive est seulement nécessaire pour changer le moteur ou des balais, allumer/éteindre les phares ou pour installer un décodeur digital.

1. PUFFER HERAUSZIEHEN UND GEHÄUSE ABZIEHEN.
UNPLUG THE BUFFERS AND REMOVE THE BODY UPWARDS.
DÉGAGEZ LES TAMPONES ET RETIREZ LA CARCASSE.



2. SCHRAUBEN UND HALTEKLAMMERN ENTFERNEN.
PLATINE UND MOTOR AUSBAUEN.
REMOVE SCREWS AND THE RETAINING CLIPS. REMOVE THE BOARD AND MOTOR.
VIS ET CLIPS DE RETENUE OUVERTS.
RETIREZ LA CARTE ET LE MOTEUR.



Einbau eines digitalen Decoders:

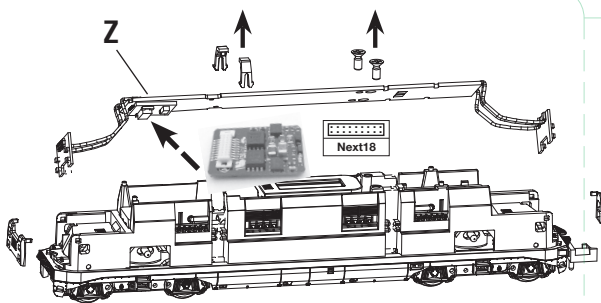
Die Lok ist mit einer Next18 Schnittstelle (NEM 662) ausgestattet. Brückenstecker "Z" abziehen und z.B. FLEISCHMANN DCC-Decoder 685101 einstecken. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

Installing a digital decoder:

The loco is equipped with a Next18 interface (NEM 662). Remove the dummy plug "Z" and plug in for example a FLEISCHMANN DCC decoder 685101. Please consult the instructions included with the decoder for fitting advice.

Montage d'un décodeur digital:

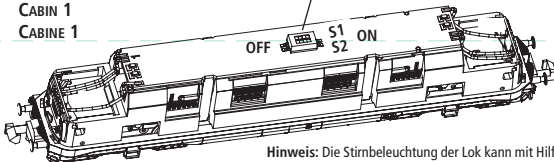
La locomotive est équipé d'une interface Next18 (NEM 662). Retirer la prise de pontage "Z" et connecter par exemple un décodeur FLEISCHMANN DCC 685101. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.



FÜHRERSTAND 1
CABIN 1
CABINE 1

FÜHRERSTAND 2
CABIN 2
CABINE 2

DIP-SCHALTER
OFF S1 ON S2



Hinweis: Die Stirnbeleuchtung der Lok kann mit Hilfe der DIP-Schalter S1 (für FS2) oder S2 (für FS1) auf der Platine für jede Lokseite abgeschaltet werden.

Note: If desired, the front lights of the locomotive can be switched off on each side by use of the DIP-switch S1 (for FS2) or S2 (for FS1) on the PCB.

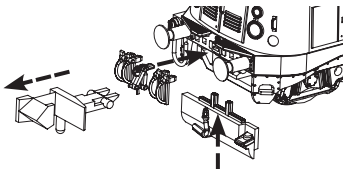
Annotation : Les feux avant de la locomotive pouvez supprimer individuelles à l'aide du l'interrupteur S1 (pour FS2) ou S2 (pour FS1).

KUPPLUNGSTAUSCH
CHANGING THE COUPLINGS
CHANGEMENT D'ATTELAGES

HERAUSZIEHEN / PULL OUT / TIREZ
EINSTECKEN / PLUG IN / INSEREZ

9525 ODER / OR / AU : 9545

Beleuchtung: Das Fahrzeug ist mit wartungsfreier LED Spitzenbeleuchtung ausgestattet!
Illumination: The loco is equipped with maintenance-free LED front lighting!
Illumination: La locomotive est équipée d'un éclairage avant LED qui est sans entretien!



Verwendung der beiliegenden Steckteile.
Use of the enclosed parts.
Utilisation des Pièces jointes.

BETRIEBSSPANNUNG 4–14 V = (BEI GLEICHSTROMBETRIEB)
NORMAL VOLTAGE 4–14 V = (DC OPERATION)
TENSION DE SERVICE 4–14 V = (EN SERVICE CC)